

5 אֶת־ הַדְבָר־אֲשֶׁר־ כָּרַתִּי אִתְּכֶם בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְרוּחִי
 and-My-Spirit from-Egypt when-you-came-out with-you I-cut which- the-word -
[H7307](#) [H4714](#) [H3318](#) [H0854](#) [H3772](#) [H1697](#) [H0853](#)

עֹמֶדֶת בְּתוֹכְכֶם אֶל־ תִּירָאוּ: ס
 — standing in-your-midst do-not- fear
[H3372](#) [H0408](#) [H8432](#) [H5975](#)

according to the word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, and my Spirit abode among you: fear ye not.

6 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד אַחַת מְעַט הִיא וְאֲנִי מִרְעִישׁ אֶת־
 - shaking and-I it little once yet of-hosts YHWH says thus for
[H0853](#) [H7493](#) [H0589](#) [H1931](#) [H4592](#) [H0259](#) [H5750](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

הַשָּׁמַיִם וְאֶת־ הָאָרֶץ וְאֶת־ הַיָּם וְאֶת־ הַחֲרָבָה:
 the-heavens and- the-earth and- the-sea and- the-dry-land
[H2724](#) [H0853](#) [H3220](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#) [H8064](#)

For thus saith Jehovah of hosts: Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry land;

7 וְהִרְעַשְׁתִּי אֶת־ כָּל־ הַגּוֹיִם וְיָבֹאוּ הַגּוֹיִם וְכָל־ חֲמֻדַּת כָּל־ הַגּוֹיִם
 the-nations all- desire-of and-will-come the-nations all- - and-I-will-shake
[H3605](#) [H0935](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7493](#)

וּמְלֵאֲתִי אֶת־ הַבַּיִת הַזֶּה כְּבוֹד יְהוָה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:
 of-hosts YHWH says glory the-this the-house - and-I-will-fill
[H3068](#) [H0559](#) [H3519](#) [H2088](#) [H0853](#) [H4390](#)

and I will shake all nations; and the precious things of all nations shall come; and I will fill this house with glory, saith Jehovah of hosts.

8 לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת:
 of-hosts YHWH declares the-gold and-to-Me the-silver to-Me
[H3068](#) [H5002](#) [H2091](#) [H3701](#)

The silver is mine, and the gold is mine, saith Jehovah of hosts.

9 גָּדוֹל יִהְיֶה כְבוֹד הַבַּיִת הַזֶּה הָאֲחֵרוֹן מִן־ הַתְּרַשּׁוֹן אָמַר יְהוָה
 YHWH says the-former than- the-latter the-this the-house glory-of will-be Greater
[H3068](#) [H0559](#) [H7223](#) [H0314](#) [H2088](#) [H3519](#) [H1961](#)

צְבָאוֹת וּבִמְקוֹם הַזֶּה אֶתֵּן שָׁלוֹם נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת:
 — of-hosts YHWH declares peace I-will-give the-this and-in-the-place of-hosts
[H3068](#) [H5002](#) [H7965](#) [H5414](#) [H2088](#) [H4725](#)

The latter glory of this house shall be greater than the former, saith Jehovah of hosts; and in this place will I give peace, saith Jehovah of hosts.

10 בְּעֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹשֶׁת־לְחִישֵׁי בִשְׁנַת שְׁתַּיִם לְדָרְיוֹשׁ הָיָה דְבַר־ יְהוָה
 YHWH word-of- was of-Darius two in-year-of of-the-ninth and-four On-twenty
[H3068](#) [H1697](#) [H1961](#) [H1867](#) [H8147](#) [H8141](#) [H8671](#) [H0702](#) [H6242](#)

אֶל־ חַגִּי הַנְּבִיא לֵאמֹר:
 unto- Haggai the-prophet saying
[H0559](#) [H5030](#) [H0413](#)

In the four and twentieth day of the ninth month, in the second year of Darius, came the word of Jehovah by Haggai the prophet, saying,

11 כֹּה אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת שְׂאֵל-נָא אֶת-הַכֹּהֲנִים תּוֹרָה לֵאמֹר:
 Thus saith Jehovah of hosts: Ask now the priests concerning the law, saying,
 H0559 H8451 H3548 H0853 H4994 H7592 H3068 H0559 H3541

Thus saith Jehovah of hosts: Ask now the priests concerning the law, saying,

12 וְהִנֵּה יִשָּׂא-אִישׁ בְּשֵׁר-קֹדֶשׁ בְּכַנְפוֹ בְּגָדוֹ וְנָגַע וּבְכַנְפוֹ
 Behold carries-man meat-holy in-skirt-of his-garment and-touches with-his-skirt
 H3671 H5060 H3671 H6944 H1320 H0376 H5375 H2005

אֶל-הַלֶּחֶם וְאֶל-הַנֶּזֶד וְאֶל-הַיַּיִן וְאֶל-הַשֶּׁמֶן וְאֶל-כָּל-מֵאֲכָל
 to-the-bread and-to-the-stew and-to-the-wine and-to-oil and-to-any-food
 H3978 H3605 H0413 H8081 H0413 H3196 H0413 H5138 H0413 H3899 H0413

וַיִּקְרָא וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ לֹא:
 will-it-become-holy and-answered the-priests and-said no
 H3808 H0559 H3548 H6942

If one bear holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any food, shall it become holy? And the priests answered and said, No.

13 וַיֹּאמֶר חַגַּי אִם-יִנָּע טְמֵא-נֶפֶשׁ בְּכֹל-אֵלֶּה
 and-said Haggai if-touches unclean-corpse by-any-of-these
 H0428 H3605 H5315 H2931 H5060 H0559

וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וַיַּעֲנוּ הֵיטֵמָא וַיִּטְמָא:
 and-said the-priests and-answered will-it-become-unclean it-will-be-unclean
 H0559 H3548

Then said Haggai, If one that is unclean by reason of a dead body touch any of these, shall it be unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean.

14 וַיַּעַן חַגַּי וַיֹּאמֶר כֵּן הָעָם-הַזֶּה וְכֵן-הַגּוֹי הַזֶּה
 and-answered Haggai and-said so the-people-the-this and-so-the-nation the-this
 H2088 H2088 H0559

לְפָנַי נֹאמַר-יְהוָה וְכֵן-כָּל-מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְאֲשֶׁר יִקְרִיבוּ שָׁם
 before-Me declares-YHWH and-so all-work-of their-hands and-what they-offer there
 H8033 H7126 H3027 H4639 H3605 H3068 H5002 H6440

טְמֵא הוּא:
 it unclean
 H1931 H2931

Then answered Haggai and said, So is this people, and so is this nation before me, saith Jehovah; and so is every work of their hands; and that which they offer there is unclean.

15 וְעַתָּה שִׁמוּ-נָא לְבַבְכֶם מִן-הַיּוֹם הַזֶּה וּמַעַלָּה
 and-now set-please your-heart from-the-day the-this and-upward
 H2962 H4605 H2088 H3117 H3824 H4994 H6258

שׂוֹם-אֶבֶן אֶל-אֶבֶן בְּהִיכַל יְהוָה:
 placing-stone to-stone in-temple-of YHWH
 H3068 H1964 H0068 H0413 H0068

And now, I pray you, consider from this day and backward, before a stone was laid upon a stone in the temple of Jehovah.

16 מְהֵיֹתֵם בָּא אֶל- עֲרַמַּת עֶשְׂרִים וְהָיְתָה עֶשְׂרֵה בָּא אֶל- 16
 from-being-them coming to- heap-of twenty and-it-was ten coming to-
[H0413](#) [H0935](#) [H6235](#) [H1961](#) [H6242](#) [H6194](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1961](#)

הַיֵּקֶב לְחַשֵּׁף חֲמִשִּׁים פּוּרְהָ וְהָיְתָה עֶשְׂרִים: 20
 the-wine-vat to-draw fifty measures and-it-was twenty
[H6242](#) [H1961](#) [H6333](#) [H2572](#) [H2834](#) [H3342](#)

Through all that time, when one came to a heap of twenty measures, there were but ten; when one came to the winevat to draw out fifty vessels, there were but twenty.

17 הַיְיָ הִכֵּיתִי אֶתְכֶם בְּשַׂדְּפֹן וּבִירְקֹן וּבִבְרָד וְכָל- מַעֲשֵׂה 17
 I-struck you with-blight and-with-mildew and-with-hail all-work-of
[H4639](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1259](#) [H3420](#) [H0853](#) [H5221](#)

יְדֵיכֶם וְאִין- אֶתְכֶם אֵלַי נֹאם- יְהוָה: 20
 your-hands and-there-was-no- you unto-Me declares- YHWH
[H3068](#) [H5002](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0369](#) [H3027](#)

I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the work of your hands; yet ye turned not to me, saith Jehovah.

18 שִׁימוּ- נָא לְבַבְכֶם מִן- הַיּוֹם הַזֶּה וּמֵעַלָּה מִיּוֹם עֶשְׂרִים 18
 Set- please your-heart from- the-day the-this and-upward from-day twenty
[H6242](#) [H3117](#) [H4605](#) [H2088](#) [H3117](#) [H3824](#) [H4994](#)

וְאַרְבָּעָה לְתִשְׁעֵי לְמִן- הַיּוֹם אֲשֶׁר- יִסַּד הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ וְיָהוָה שִׁימוּ 20
 and-four of-the-ninth from- the-day that- the-day was-founded the- YHWH set
[H3068](#) [H1964](#) [H3245](#) [H3117](#) [H8671](#) [H0702](#)

לְבַבְכֶם: 20
 your-heart
[H3824](#)

Consider, I pray you, from this day and backward, from the four and twentieth day of the ninth month, since the day that the foundation of Jehovah's temple was laid, consider it.

19 הָעוֹד הַזֶּרַע בְּמִגְנֹרָה וְעַד- הַגֶּפֶן וְהַתְּאֵנָה וְהָרְמוֹן 19
 Is-still the-seed in-the-storehouse and-yet- the-vine and-the-fig-tree and-the-pomegranate
[H7416](#) [H8384](#) [H1612](#) [H5704](#) [H4035](#) [H2233](#) [H5750](#)

וְעֵץ זַיִת לֹא נִשְׂא מִן- הַיּוֹם הַזֶּה אֲבָרְךָ: 20
 and-tree-of the-olive not has-borne from- the-day the-this I-will-bless
[H1288](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5375](#) [H3808](#) [H2132](#) [H6086](#)

Is the seed yet in the barn? yea, the vine, and the fig-tree, and the pomegranate, and the olive-tree have not brought forth; from this day will I bless you.

20 וַיְהִי וְדִבְרֵי- וְיְהוָה שְׁנִית- אֶל- חַגִּי בְּעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה לְחֹדֶשׁ 20
 and-was word-of- YHWH second-time unto- Haggai on-twenty and-four of-the-month
[H2320](#) [H0702](#) [H6242](#) [H0413](#) [H8145](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

לְאָמַר: 20
 saying
[H0559](#)

And the word of Jehovah came the second time unto Haggai in the four and twentieth day of the month, saying,

הַשָּׁמַיִם	אֶת־	מִרְעִישׁ	אֲנִי	לְאמֹר	יְהוּדָה	פְּחַת־	זְרֻבָּבֶל	אֶל־	אֲמַר	21
the-heavens	-	shaking	I	saying	Judah	governor-of-	Zerubbabel	unto-	Speak	
H8064	H0853	H7493	H0589	H0559	H3063	H6346	H2216	H0413	H0559	
								וְאֶת־	הָאָרֶץ:	
								the-earth	and-	
								H0776	H0853	

Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;

מַמְלָכוֹת	חֵזֶק	וְהִשְׁמַדְתִּי	מַמְלָכוֹת	כִּסֵּא	וְהִפְכֹתִי	22
kingdoms-of	strength-of	and-I-will-destroy	kingdoms	throne-of	and-I-will-overthrow	
H4467	H2392	H8045	H4467	H3678	H2015	
סוּסִים	וְיָרְדוּ	וְרֹכְבֵיהֶם	מְרֻכְבָּה	וְהִפְכֹתִי	הַגּוֹיִם	
horses	and-will-go-down	and-its-riders	chariot	and-I-will-overthrow	the-nations	
	H3381	H7392	H4818	H2015		
			אָחִיו:	בְּחֶרֶב	אִישׁ	וְרֹכְבֵיהֶם
			his-brother	by-sword-of	each	and-their-riders
			H0251	H2719	H0376	H7392

and I will overthrow the throne of kingdoms; and I will destroy the strength of the kingdoms of the nations; and I will overthrow the chariots, and those that ride in them; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.

בֶּן־	זְרֻבָּבֶל	אֶקַּחְךָ	צְבָאוֹת	יְהוָה	נֹאֵם־	הַהוּא	בַּיּוֹם	23
son-of-	Zerubbabel	I-will-take-you	of-hosts	YHWH	declares-	the-that	in-the-day	
	H2216	H3947		H3068	H5002	H1931	H3117	
בְּנִי	כִּי־	כְּחוֹתֶם	וְשִׁמְתִּיךָ	יְהוָה	נֹאֵם־	עַבְדִּי	שְׁאֵלְתִּיאֵל	
in-you	for-	as-signet-ring	and-I-will-make-you	YHWH	declares-	My-servant	Shealtiel	
		H2368		H3068	H5002	H5650		
				צְבָאוֹת:	יְהוָה	נֹאֵם	בְּחֵרְתִּי	
				of-hosts	YHWH	declares	I-have-chosen	
				H3068	H5002	H0977		

In that day, saith Jehovah of hosts, will I take thee, O Zerubbabel, my servant, the son of Shealtiel, saith Jehovah, and will make thee as a signet; for I have chosen thee, saith Jehovah of hosts.